



TOLOSAKO UDALA	AYUNTAMIENTO DE TOLOSA
Oinarri arautzaileak dirulaguntza honetarako: nazioarteko lankidetzan boluntario aritzen diren pertsonentzako dirulaguntzak	Bases reguladoras de la concesión de subvenciones para personas que participan voluntariamente en cooperación internacional
1. Dirulaguntzaren xedearen definizioa Oinarri hauen xedea da arautzea nazioarteko lankidetzan boluntario aritzen diren pertsonentzako (kooperanteak) dirulaguntzak, lehia bidezko konkurrentzian ematen direnak. Dirulaguntza honen xede nagusiak hauek dira: - Herrialde behartsuen garapenerako boluntario-lana egin nahi duten Tolosako pertsonen laguntzea. - Gatazka belikoen edo hondamendi naturalen ondoriozko egoerak arintzeko eta/edo lehen mailako eta beste edozein motatako premiak asetzeko lankidetzak ekintzetan sentsibilizatzea. - Herrian elkartasun-kultura sustatzea. Laguntza honen eskatzaileek zuzenean parte hartuko dute herrialde horietako garapenerako kooperazio-ekintzetan, GGKE baten bidez.	1. Definición del objeto de la subvención El objeto de las presentes bases es regular las subvenciones en régimen de concurrencia competitiva a personas (cooperantes) que participan voluntariamente en cooperación internacional. El objeto principal de esta subvención es: - Apoyar a las personas de Tolosa que quieran realizar una labor de voluntariado para el desarrollo de los países desfavorecidos. - Sensibilizar en acciones de cooperación para paliar situaciones derivadas de conflictos bélicos o desastres naturales y/o satisfacer necesidades primarias de cualquier otro tipo. - Fomentar la cultura solidaria en el pueblo. Las personas solicitantes de esta ayuda participarán directamente en las acciones de cooperación al desarrollo de estos países a través de una ONGD.
2. Dirulaguntzen Plan Estrategikoan txertatzea Dirulaguntza-lerro hau Tolosako Udalaren 2023-2025 aldirako Dirulaguntzen Plan Estrategikoan sartuta dago. Osoko Bilkurak onartu zuen Plan hori 2022ko abenduaren 15ean (GAO, 21. zk., 2023ko otsailaren 1ekoa).	2. Integración en el Plan Estratégico de Subvenciones Esta línea de subvenciones está incluida en el Plan Estratégico de Subvenciones del Ayuntamiento de Tolosa 2023-2025, aprobado por el Pleno del Ayuntamiento en sesión celebrada el 15 de diciembre de 2022 (BOG nº 21 de 1 de febrero de 2023).
3. Pertsona onuradunak	3. Personas beneficiarias



Pertsona (aurrerantzean, onuraduna) izan ahalko dira pertsona fisikoak, oinarri hauetan eta dagokien deialdian ezarritako baldintzak betetzen badituzte.	Podrán obtener la condición de persona beneficiaria (de aquí en adelante beneficiaria) las personas físicas que cumplan con los requisitos establecidos en las presentes bases y en la correspondiente convocatoria.
4. Pertsona onuradunek dirulaguntza jasotzeko bete beharreko baldintzak Hona hemen pertsona onuradunek bete beharreko <u>baldintza orokorrak</u>: - Zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak beteta izatea. - Beteazte-aldian Tolosako Udalarekin zerga-zorrik edo -zehapenik ez izatea, non eta ez dauden geroratuta, zatikatuta edo betearazpena etenda. - Ez egotea Dirulaguntzei buruzko 38/2003 Lege Orokorraren 13. artikuluan adierazitako kasuren batean. - Ez izatea administrazio-, lan- edo zigor-zehapen irmorik dagokion zehapenean ezarritako aldian berdintasunerako eskubidea eta sexuagatiko diskriminaziorik eza urratzeagatik, ez izatea Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako eta Indarkeria Matxistarik gabeko Bizitzetarako Legearen testu bategina onartzen duen martxoaren 16ko 1/2023 Legegintzako Dekretuan ezarritako debekurik, ez eta araudi aplikagarrietan ezarritako bestelako kausarik ere. - Ez egitea emakumeen edo emakume-taldeen sexuagatiko diskriminazioa edo diskriminazio anizkoitzeko faktoreak eragiten dituzten jarduerak, diskriminazio-egoerak eragin ditzaketen beste faktore	4. Requisitos que deben reunir las personas beneficiarias para la obtención de subvenciones Los <u>requisitos generales</u> que cumplir por las personas beneficiarias son las siguientes: - Estar al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias y de Seguridad Social. - No mantener deudas o sanciones tributarias en periodo ejecutivo con el Ayuntamiento de Tolosa, salvo que se encuentren aplazadas, fraccionadas o cuya ejecución estuviese suspendida. - No encontrarse en cualquiera de los supuestos señalados en el artículo 13 de la Ley 38/2003, General de Subvenciones. - No estar incurso/a en sanción administrativa, laboral o penal de forma firme por haber vulnerado el derecho a la igualdad y a la no discriminación por razón de sexo durante el periodo impuesto en la correspondiente sanción, o no estar incurso/a en ninguna prohibición establecida en el Decreto Legislativo 1/2023, de 16 de marzo, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley para la Igualdad de Mujeres y Hombres y Vidas Libres de Violencia Machista contra las Mujeres, o en cualquier otra causa estipulada en las normativas aplicables. - No realizar actividades que supongan discriminación por razón de sexo o factores de discriminación múltiple, de mujeres o grupos de mujeres, cuando concurren otros



batzuk gertatzen direnean, hala nola arraza, kolorea, jatorri etnikoa, hizkuntza, erlijioa, politikari edo bestelako gaiei buruzko iritzia, gutxiengo nazional bateko kide izatea, ondarea, jaioterria, desgaitasuna, adina, sexu-joera, genero-identitatea, genero-adierazpena, migrazio-prozesua, errefuxiatu-estatusa, kultura, landa-jatorria, gizarte-bazterketako egoera, seropositibitate-egoera, guraso bakarreko familia, familia-konfigurazioa edo beste edozein baldintza edo inguruabar pertsonal, sozial edo administratibo

Hona hemen onuradunek bete beharreko baldintza espezifikoak:

- Eskaera egiteko unean adinez nagusia izatea.
- Eskaeraren aurkezpen-data baino gutxienez urtebete lehenagotik Tolosan erroldatuta egotea
- GGKE batekin lan-harremanik ez izatea.
- GGKE batek sinatutako lankidetzakonpromiso bat, gutun bat edo berme bat edukitzea.
- Garapenerako lankidetzan eta boluntariotzan prestakuntza dutela egiaztatzea, edo, halakorik ezean, erakunde batek eman beharreko ikastaro bateko aurretiazko izen-ematea aurkeztea.

5. Dirulaguntzak emateko prozedura

Lehia bidezko prozedura erabiliko da, deialdi eta hautaketa-prozedura bakarraren bidez.

Prozedura ofizioz hasiko da deialdi publiko bidez, organo eskudunak onartuta eta Dirulaguntzen Datu Base Nazionalen

factores que puedan dar lugar a situaciones de discriminación, tales como la raza, el color, el origen étnico, la lengua, la religión, la opinión política o de otra índole, la pertenencia a una minoría nacional, el patrimonio, el lugar de nacimiento, la discapacidad, la edad, la orientación sexual, la identidad de género, la expresión de género, el proceso migratorio, el estatus de refugiado, la cultura, el origen rural, la situación de exclusión social, la situación de seropositividad, la familia monoparental, la configuración familiar o cualquier otra condición o circunstancia personal, social o administrativa.

Los requisitos específicos que cumplir por las beneficiarias son los siguientes:

- Ser mayor de edad en el momento de presentar la solicitud.
- Estar empadronada en Tolosa como mínimo un año antes de la fecha de presentación de la solicitud.
- No tener relación laboral con una ONGD.
- Tener un compromiso de colaboración, una carta o un aval firmado por una ONGD.
- Acreditar formación en cooperación al desarrollo y en voluntariado, o en su defecto, presentar la preinscripción a un curso impartido por alguna entidad.

5. Procedimiento de concesión

El procedimiento de concesión será el de concurrencia competitiva, mediante convocatoria y procedimiento selectivo único.

El procedimiento se iniciará de oficio mediante convocatoria pública, aprobada por el órgano competente y publicada en la Base Nacional



(BDNS) eta Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratuta.

Prozedura honen bidez, dirulaguntzak emateko, oinarri hauetako 13. artikuluan ezarritako irizpideen arabera ebaluatzen dira aurkeztutako eskaerak.

de Subvenciones, así como en el Boletín Oficial de Gipuzkoa.

Mediante este procedimiento la concesión de subvenciones se realiza evaluando las solicitudes presentadas de acuerdo con los criterios establecidos en el art. 13 de las presentes bases.

6. Diruz lagun daitezkeen gastuak

Dirulaguntza jaso dezaketen gastutzat hartzen dira, baldintza hauek betetzen dituztenak: batere zalantzarik gabe lagundutako jardueraren izaerarekin bat etortzea; deialdian ezarritako epearen barruan egitea; eskuraketa-balioa merkatuko balioa baino handiagoa ez izatea; eta justifikatzeko epea bukatu aurretik egiaz ordaintzea.

Hona hemen diruz lagun daitezkeen gastuak:

Gastu hauek ordaindu ahalko dira, beti ere boluntarioak berak ordaindu behar izan baditu:

- Proiektua garatuko den herrialderainoko joan-etorriko bidaia-gastuak.
- Hala badagokio, herrialde horretan sartu eta/edo irteteko bisatuaren eta tasen gastua.
- Epealdi horretarako istripu- eta gaixotasun-polizien gastuak.
- Beharrezkoak diren txertoen eta botiken gastuak.
- Egonaldiko ostatu-gastua.

Diruz lagun daitezkeen gastuaren zenbatekoa, obra-exekuzioaren kostuari dagokionez, 40.000 eurotik gorakoa bada (BEZa sartu gabe), edo aholkularitza edo asistentzia teknikoko enpresek egindako ondasun-horniketa edo zerbitzu-prestazioen kasuan

6. Gastos subvencionables

Se considerarán gastos subvencionables aquellos que de manera indubitada respondan a la naturaleza de la actividad subvencionada, se realicen dentro del plazo establecido en la convocatoria, cuyo valor de adquisición no supere el valor de mercado y sean efectivamente pagados con anterioridad a la finalización del plazo de justificación.

Los gastos subvencionables son los siguientes:

Se podrán abonar los siguientes gastos, siempre que la persona voluntaria haya tenido que abonarlos personalmente:

- Gastos de viaje de ida y vuelta hasta el país de desarrollo del proyecto.
- En su caso, el gasto de visado y tasas de entrada y/o salida en dicho país.
- Gastos de pólizas de accidentes y enfermedades para este periodo.
- Gastos de vacunas y medicamentos necesarios.
- Gasto de alojamiento durante la estancia.

Cuando el importe del gasto subvencionable supere la cuantía de 40.000 euros (IVA excluido) en el supuesto de coste por ejecución de obra, o de 15.000 euros (IVA excluido) en el supuesto de suministro de bienes de equipo o prestación de servicios por



15.000tik gorakoa bada (BEZa sartu gabe), onuradunak, gutxienez, hiru eskaintza eskatu behar dizkie hiru hornitzailei, zerbitzu-prestazio edo ondasun-horniketarako konpromisoa onartu baino lehen. Hau da salbuespena: diruz lagun daitezkeen gastuen ezaugarri bereziengatik, merkatuan ez egotea behar adina entitate dagokion horniketa egiteko edo zerbitzua emateko, edo gastua dirulaguntza-eskaera egin baino lehen eginda egotea, eta agiri bidez hala egiaztatzea.

Eskatu diren hiru eskaintza horiek aurkeztu egin behar dira justifikazioa egiterakoan edo, hala badagokio, dirulaguntzaren eskaeran, eta haien arteko hautaketa eraginkortasun-eta ekonomia-irizpideen arabera egin behar da. Hala, aukeratutako eskaintza ez bada ekonomikoki onena, txosten batean justifikatu beharko da hautaketa hori.

Ez dira, inolaz ere, diruz laguntzeko gastuak izango hauek:

- Banku-kontuetako interes zordunak.
- Interesak, errekarguak eta zehapen administratibo eta penalak.
- Prozedura judizialek eragindako gastuak.
- Zeharkako zergak, errekuperagarriak edo konpentsagarriak izan badaitezke.
- Errentaren gaineko zerga pertsonalak.

7. Eskaerak aurkezteko modua eta lekua

Oinarri hauek eta deialdia Dirulaguntzen Datu Base Nazionalean (BDNS) eta Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean (GAO) argitaratuko dira.

empresas de consultoría o asistencia técnica, la beneficiaria deberá solicitar como mínimo tres ofertas de diferentes proveedores, con carácter previo a la contratación del compromiso para la prestación del servicio o la entrega del bien, salvo que por las especiales características de los gastos subvencionables no exista en el mercado suficiente número de entidades que lo suministren o presten o salvo que el gasto se hubiera realizado con anterioridad a la solicitud de la subvención y así se acredite documentalmente.

La elección entre las ofertas presentadas, que deberá aportarse en la justificación, o en su caso, en la solicitud de la subvención, se realizará conforme a criterios de eficiencia y economía, debiendo justificarse expresamente en una memoria la elección cuando no recaiga en la propuesta económica más ventajosa.

No tendrán en ningún caso la consideración de gasto subvencionable los:

- Intereses deudores de cuentas bancarias.
- Intereses, recargos y sanciones administrativas y penales.
- Gastos originados por procedimientos judiciales.
- Impuestos indirectos, siempre que sean susceptibles de recuperación o compensación.
- Impuestos personales sobre la renta.

7. Forma y lugar de presentación de solicitudes

Las presentes bases y la convocatoria serán publicadas en la Base de Datos Nacional de Subvenciones (BDNS) así como en el Boletín Oficial de Gipuzkoa (BOG).



Pertsona fisikoek eskaerak eta gainerako dokumentazioa Tolosako Udalaren egoitza elektronikoaren bidez aurkeztu ahal izango dituzte (<https://udala.tolosa.eus/es>), tramiteen ataritik dagokion dirulaguntza-lerrora sartuta. Bestela, aurrez aurre aurkez ditzakete, herritarrei arreta eskaintzeko bulegora etorruta (UDATE, Plaza Zaharra 6B), bai eta Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legearen 16.4 artikuluan aurreikusitako edozein bide erabiliz ere.

En el caso de las personas físicas, las solicitudes, junto con el resto de la documentación, podrán presentarse a través de la sede electrónica del Ayuntamiento de Tolosa (<https://udala.tolosa.eus/es>), accediendo al portal de trámites y después a la línea de subvención correspondiente; o de forma presencial en la Oficina de Atención a la Ciudadanía – UDATE (Plaza Zaharra 6B), así como por cualquiera de los medios previstos en el artículo 16.4 de la Ley 39/2015, 1 de octubre, de Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.

8. Eskaerarekin batera aurkeztu beharreko dokumentazioa

- Udalak emandako eskaera-orri normalizatua. Udalaren egoitza elektronikoan sartu, eta hortik, dagokion dirulaguntza-lerroan sartuta eskura daiteke. <https://uzt.gipuzkoa.eus/WAS/AYTO/USCS/ervicioCiudadanoVer15WEB/home.do?De=EU071126993>

Eskaera-orrian, hauek adierazi behar dira:

- Erantzukizunpeko adierazpena, aplikatzekoa den araudiaren arabera dirulaguntzak lortzeko debekurik ez duela adierazten duena.
- Erantzukizunpeko adierazpena, beste sail, instituzio, erakunde eta abarretan egindako dirulaguntza-eskaerak edo,

8. Documentación que acompañar a la solicitud

- Impreso de solicitud normalizado facilitado por el Ayuntamiento, accediendo a la Sede Electrónica y después a la línea de subvención correspondiente.

<https://uzt.gipuzkoa.eus/WAS/AYTO/USCS/ervicioCiudadanoVer15WEB/home.do?De=CA071126993>

En el mismo, se indicarán los siguientes aspectos:

- Declaración responsable de no estar incurso/a en ninguna de las causas de prohibición para la obtención de subvenciones según lo estipulado por la normativa aplicable.
- Declaración responsable en la que se hagan constar las solicitudes de subvención formuladas ante otras áreas,

hala badagokio, jarduera edo helburu bererako eman zaizkionak jasotzen dituen. - <u>Ordezkaritza-agiria</u>, hala badagokio. - <u>Jarduera-proiektua edo programa</u>, besteak beste honako hauek adierazita: a) Jardueraren hedapenerako euskararentzat aurreikusitako tratamendua. b) Genero-ikuspegiaren eta ikuspegi intersektionalaren tratamendua proiektuan, eta berdintasun-helburuen presentzia, aldez aurreko egoera diferentzialaren arabera, hala badagokio. c) Jarduerak/programak izango dituen gastu eta diru-sarreraren aurreikuspena. (6.puntuaren zehaztutako kontzeptuen arabera) Agiriak kontsultatzearen aurka egin bada: - Gipuzkoako Foru Aldundiko Ogasunari eta Gizarte Segurantzari ordaindu beharrekoak ordainduta izatea egiaztatzen duen agiria. - Tolosako Udalari ordaindu beharrekoak ordainduta izatea egiaztatzen duen agiria. - Kontu korrontearen titulartasunaren ziurtagiria. - Errolda-agiria. - IGAERI BDNSn dirulaguntzak eta laguntzak eskuratzeko inhabilitazioaren agiria.	instituciones, organismos, etc., o en su caso, de las que estuvieran otorgadas para la misma actividad o finalidad. - <u>Documento de representación</u>, en su caso. - <u>Proyecto de actividad o programa</u>, en el cual, se indicarán, entre otros, los siguientes aspectos: a) Tratamiento del euskera previsto en la difusión de la actividad. b) Tratamiento de la perspectiva de género e interseccional en el proyecto y presencia de objetivos de igualdad, en función de la situación diferencial previa, en su caso. c) Presupuesto de gastos e ingresos de la actividad / programa. (según conceptos especificados en el apartado 6) En caso de oposición a la consulta de documentos: - Certificado de estar al corriente de los pagos con la Hacienda de la Diputación Foral de Gipuzkoa y la Seguridad Social. - Certificado de estar al corriente de los pagos con el Ayuntamiento de Tolosa. - Certificado de la titularidad de la cuenta corriente. - Certificado de empadronamiento. - Certificado de inhabilitaciones para obtener subvenciones y ayudas de BDNS al IGAE.
9. Dokumentazio elkarreragilea eta egiaztatgarria	9. Documentación interoperable y verificable



Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legeak 28. artikuluan aitortzen du herritarrek eskubidea dutela Tolosako Udalaren esku dauden dokumentuak ez aurkezteko.

Ondorio horietarako, pertsona edo erakunde interesdunak adierazi beharko du noiz eta zer administrazio-organoren aurrean aurkeztu zituen dokumentu horiek, betiere 5 urte baino gehiago igaro ez badira dagokien prozedura amaitu zenetik, Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorraren 23.3 artikulua arabera, eta organo instrukzio-egileak eskatu beharko ditu, salbu eta prozeduran jasota badago pertsonaren/erakundearen berariazko aurkakotasuna, edo aplikatzekoa den lege bereziak berariazko adostasuna eskatzen badu.

Era berean, herritarrei aitortzen zaie edozein Administrazio eginiko dokumentuak ez aurkezteko eskubidea. Tolosako Udalak dokumentu horiek kontsultatu edo eskuratu ahal izango ditu NISAE elkarreragingarritasun-nodoaren bidez. NISAE euskal sektore publikoko administrazio eta erakunde guztiek erabiltzen duten plataforma da, datu elektronikoak administrazio batzuen eta besteen artean partekatzeko nodo autonomikoa, hain zuzen.

Pertsona eskatzaileek berariaz adierazi ahal izango dute ez daudela ados dokumentuak egiaztatzearekin; horrelakoetan, haiek aurkeztu beharko dituzte dokumentuak.

Ilido horretan, dirulaguntza lerro honetarako, honako baldintza hauek egiaztatuko dira

La ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas, en el artículo 28 reconoce el derecho de la ciudadanía a no aportar documentos que ya se encuentren en poder del Ayuntamiento de Tolosa.

A estos efectos, la persona o entidad interesada deberá indicar en qué momento y ante qué órgano administrativo presentó los citados documentos, siempre y que no hayan transcurrido más de 5 años desde la finalización el procedimiento al que correspondan, de acuerdo al artículo 23.3 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones, debiendo ser recabados por el órgano instructor, salvo que conste en el procedimiento la oposición expresa de la persona/entidad o la ley especial aplicable requiera su consentimiento expreso.

A su vez, se reconoce el derecho de la ciudadanía a no aportar documentos que hayan sido elaborados por cualquier Administración. De tal forma que el Ayuntamiento de Tolosa podrá consultar o recabar dichos documentos a través del nodo de interoperabilidad NISAE, plataforma común para todas las administraciones y entidades del sector público vasco como nodo autónomo para el intercambio de datos electrónicos entre distintas administraciones.

Las personas solicitantes podrán mostrar su oposición expresa a la verificación de documentos, en cuyo caso serán ellas mismas las encargadas de su aportación.

En este sentido, los requisitos que se verificarán para esta línea de subvención a través de las plataformas corporativas, de



NISAE bitartekaritzarako edo sarbide publikorako plataforma korporatiboen bidez:

- Gipuzkoako Foru Aldundiko Ogasunari eta Gizarte Segurantzari ordaindu beharrekoak ordainduta dituela egiaztatzen duen agiria.
- IGAERI BDNSn dirulaguntzak eta laguntzak eskuratzeko inhabilitazioaren agiria.
- Tolosako Udalari ordaindu beharrekoak ordainduta dituela egiaztatzen duen agiria.
- Kontu korrontearen titulartasunaren ziurtagiria.
- Tolosako Udaleko errolda-agiria.

Salbuespenez, instrukzio-organoak ezin baditu aurreko paragrafoetan aipatutako agiriak eskuratu, berriz eskatu ahal izango dio pertsona eskatzaileari aurkez ditzala.

Besterik ezean, prozedura bideratu eta ebazteko ardura duen organo eskudunak eskatu ahal izango du aurkeztutako eskaera behar bezala ebaluatu eta ebazteko beharrezkotzat jotzen duen dokumentazio eta informazio osagarri guztia.

intermediación NISAE o acceso público serán los siguientes:

- Certificado de estar al corriente de los pagos con la Hacienda de la Diputación Foral de Gipuzkoa y la Seguridad Social.
- Certificado de inhabilitaciones para obtener subvenciones y ayudas de BDNS al IGAE.
- Certificado de estar al corriente de los pagos con el Ayuntamiento de Tolosa.
- Certificado de la titularidad de la cuenta corriente.
- Certificado de empadronamiento del Ayuntamiento de Tolosa.

Excepcionalmente, si el órgano instructor no pudiera recabar los documentos citados en los apartados anteriores, podrá solicitar nuevamente a la persona solicitante su aportación.

En última instancia, el órgano competente responsable de instruir y resolver el procedimiento podrá requerir cuanta documentación e información complementaria considere necesaria para la adecuada evaluación y resolución de la solicitud presentada.

10. Akatsak zuzentzea eta dokumentazio osagarria

Prozedura hasteko eskaeran ez badira betetzen deialdian ezarritako baldintzak, interesdunari hamar eguneko epea emango zaio, jakinarazpena egin eta hurrengo egunetik zenbatzen hasita, akatsa zuzentzeko edo aurkeztu ez dituen nahitaezko agiriak aurkez ditzan. Era berean,

10. Subsanación de errores y documentación complementaria

Si la solicitud de iniciación no reúne los requisitos establecidos en la convocatoria se requerirá a la persona interesada para que, en un plazo de diez días, contados a partir del día siguiente al de la notificación, subsane la falta o acompañe los documentos preceptivos, con indicación de que, si así no lo hiciera, se le



adieraziko zaio, eskatutakoa egiten ez badu, eskaeran atzera egin duela ulertuko dela. Horretarako, ebazpena emango da, Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legearen 68. artikuluan ezarritakoarekin bat etorruta.	tendrá por desistido de su petición, previa resolución que deberá ser dictada, de conformidad con lo establecido en el Artículo 68 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común.
11. Balorazio-irizpideak eta puntuazioak Proiektuek, gehienez, 100 puntu eskuratu ahal izango dituzte, irizpide hauen arabera: - Pertsona boluntarioa: gehienez 54 puntu. - Lan-plana: gehienez 46 puntu. 2023ko martxoaren 16ko 1/2023 Legegintzako Dekretuak onartzen du emakumeen eta gizonen berdintasunerako eta emakumeen aurkako indarkeria matxistarik gabe bizitzeko Legearen testu bategina. Legegintzako Dekretu horren 23.3.b) artikuluan ezarritakoa betez, berdintasun-irizpide hauek izango dira kontuan, gehienez 16 punturekin: - Genero-berdintasuneko irizpideak eta ikuspegia txertatuak izatea proiektuan: gehienez 6 puntu. - Zailtasun bereziak dituzten emakumeentzako, egoera zaurgarriagoan daudenentzako eta/edo diskriminazio- edo bazterkeria-egoeran daudenentzako proiektua izatea: gehienez 10 puntu. Proiektuek, dirulaguntza eskuratu ahal izateko, gutxienez 25 puntu eskuratu beharko dituzte.	11. Criterios de valoración y puntuaciones Los proyectos serán valorados hasta un total de 100 puntos, conforme a los siguientes criterios: - . Persona voluntaria: hasta 54 puntos: - Plan de trabajo: hasta 46 puntos. En cumplimiento del art. 23.3.b) Decreto Legislativo 1/2023, de 16 de marzo, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley para la Igualdad de Mujeres y Hombres y Vidas Libres de Violencia Machista contra las Mujeres, se otorgaran por los siguientes criterios de igualdad hasta 16 puntos: - Incorporar los criterios y el enfoque de género al proyecto: hasta 6 puntos. - Actividades o proyectos dirigidos a mujeres con problemáticas especiales, que estén en situación de vulnerabilidad o/y que estén en situación de especial discriminación o exclusión: hasta 10 puntos. Para tener acceso a la subvención, los proyectos deberán tener una valoración mínima de 25 puntos.
12. Dirulaguntzaren zenbateko individualizatua zehazteko irizpideak	12. Criterios para determinar la cuantía individualizada de la subvención



<u>Pertsona boluntarioa</u>, gehienez 54 puntu: - Jarduera egin behar den herrialdeko hizkuntza jakitea edo ikasteko formazio-ekintzaren bat hasita izatea (ziurtatu diploma edo ikastaroaren agiriaren bidez): 10 puntu. - Eskatzaileak herrialde horretan garapenerako lankidetzaproiektuan lanean egingo duen egonaldiaren iraupena (14 puntu): - 2 hilabete edo gehiago: 14 puntu. - Hilabete 1-2 artean: 8 puntu. - Hilabete edo gutxiago: 3 puntu. - Kasu bakoitzean egokienak diren titulazio akademikoa eta/edo profesionala izatea, edo espezialitate horietan ikasten ari direla ziurtatzea: 20 puntu. - Esperientzia GKEetan: 5 puntu. - Helburu sozialeko beste ekimen batzuetan parte hartu izana: 5 puntu. - <u>Lan-plana</u>, gehienez 46 puntu: - Boluntarioak garatu beharreko jarduera nazioarteko lankidetzakerakunde batean sartuta dago: 5 puntu. - Planak ondo zehaztutako helburu zehatzak eta lorgarriak ditu: 5 puntu. - Proiektuak laguntzen du lurraldearen eraldaketa sozialean eta biztanleriaren bizi-baldintzak hobetzen: 5 puntu. - Lan-planean daude epe luzerako iraunkortasuna bultzatzen duten ekintzak, ez soilik epe laburrekoak: 5 puntu. - Proiektuaren eragina tokiko herritarrengan: 10 puntu: - o Hartzaileak 20 edo gutxiago: 2 puntu	<u>Persona voluntaria</u>, hasta 54 puntos: - Conocer el idioma del país donde se desarrolle la actividad, o haber comenzado alguna acción formativa para aprenderlo (acreditar con diploma o certificado de realización de cursos): 10 puntos. - Duración de la estancia de la persona solicitante trabajando en el terreno en el proyecto de cooperación al desarrollo: - 3 meses o más: 14 puntos - Entre 1-2 meses: 8 puntos - 1 mes o menos: 3 puntos - Estar en posesión de la titulación académica y/o profesional que más se adecue a cada caso, o acreditar que se están realizando estudios en dichas especialidades: 20 puntos. - Experiencia en ONGs: 5 puntos. - Participación en asociaciones con finalidad social: 5 puntos. <u>El plan de trabajo</u> hasta 46 puntos: - La actividad a desarrollar por la persona voluntaria está integrada en una organización de cooperación internacional: 5 puntos. - El plan tiene objetivos bien definidos, concretos y alcanzables: 5 puntos. - El proyecto contribuye a la transformación social del territorio, y a la mejora de las condiciones de vida de la población: 5 puntos. - El plan de trabajo incluye acciones que favorezcan la sostenibilidad a largo plazo, no solo en el corto plazo: 5 puntos. - Impacto del proyecto en la población local: 10 puntos:
--	--



- Hartzaileak 21 eta 50 artean: 5 puntu
- Hartzaileak 51 edo gehiago: 10 puntu

- Zailtasun bereziak dituzten emakumeentzako, zaugarritasun-egoeran daudenentzako eta/edo diskriminazio- edo bazterkeria-egoera berezian daudenentzako proiektua izatea: 10 puntu.

- Genero-berdintasunaren irizpideak eta ikuspegia txertatuak izatea proiektuan: 6 puntu.

Aurkeztutako proiektuei dagokien zenbatekoa deialdirako erabilgarri dagoen kreditua baino handiagoa bada, onartutako eskaera guztien artean hainbanatuko da.

Proiektu bakoitzeko dirulaguntzaren zenbatekoa ezin izango da 800 eurotik gorakoa izan, baremo honen arabera:

- Dagokion laguntzaren % 100ekoa izango da, 70 puntu edo gehiagorekin baloratu badira.
- Dagokionaren % 75eko laguntza izango da 25 eta 69 arteko puntuazioarekin baloratu badira.

Era berean, dirulaguntzaren zenbatekoa finkatzeko, aintzat hartuko da aurkeztutako aurrekontuaren defizita.

- Destinatarios/as 20 o menos: 2 puntos

- - Destinatarios/as entre 21 y 50: 5 puntos

- - Destinatarios/as 51 o más: 10 puntos

- Actividades o proyectos dirigidos a mujeres con problemáticas especiales, que estén en situación de vulnerabilidad o/y que estén en situación de especial discriminación o exclusión: 10 puntos.
- Incorporar los criterios y el enfoque de género al proyecto: 6 puntos.

En el supuesto de que el importe correspondiente a los proyectos presentados exceda del crédito disponible para la convocatoria, se procederá al prorrateo entre todas las solicitudes admitidas.

La cuantía de la subvención por proyecto no podrá superar los 800 euros, en base al siguiente baremo:

- Será del 100% de la ayuda que le corresponde, siempre que hayan sido valorados con 70 o más puntos.
- La ayuda será del 75% de lo que le corresponde si han sido valorados con una puntuación entre 25 y 69.

A su vez, para establecer la cuantía de la subvención se tendrá en cuenta el déficit del presupuesto presentado.



13. Pertsona onuradunen betebeharrak eta konpromisoak

Euskaraz edo bi hizkuntza ofizialetan idatzi eta ezagutarazi beharko ditu –euskarari lehentasuna emanda– diruz lagundutako jardueran argitaratzen dituen idatzi, iragarki, ohar eta gainerako komunikazioak, eta publizitatearekin ere, ahozkoa zein idatzia izan, berdin jokatu beharko du. Halaber, ekitaldi jakinetan megafoniaz igorritako mezuak euskaraz edo bi hizkuntza ofizialetan eman beharko dira. Betebehar hori bete izana diruz lagundutako jarduera egin dela justifikatzerakoan egiaztatu beharko da.

Diruz lagundutako jardueraren esparruan sortutako dokumentazioan, publizitatean, irudian edo materialetan hizkera ez-sexista erabili beharko da. Ezingo da irudi diskriminatzaile edo genero-estereotipotik erabili, eta berdintasunaren, aniztasunaren eta inklusioaren balioak dituen irudia sustatu beharko da.

Diruz lagundutako jarduera finantzatzen duten beste dirulaguntza, laguntza, diru-sarrera edo baliabide batzuk lortuz gero, horren berri eman beharko zaio dirulaguntza ematen duen organoari edo entitate laguntzaileari.

Oro har, dirulaguntzak arautzen dituen araudian jasotako beste edozein.

13. Obligaciones y compromisos de las personas beneficiarias

Redactar y dar a conocer en euskera o en las dos lenguas oficiales, con preferencia al euskera, los escritos, anuncios, notas y demás comunicaciones que publique en la actividad subvencionada, así como la publicidad, tanto oral como escrita. Asimismo, los mensajes emitidos por megafonía en actos concretos deberán transmitirse en euskera o en las dos lenguas oficiales. El cumplimiento de esta obligación deberá acreditarse en el momento de la justificación de la realización de la actividad subvencionada.

Emplear un uso no sexista del lenguaje, en la documentación, publicidad, imagen o materiales generados en el marco de la actividad subvencionada, evitándose cualquier imagen discriminatoria o estereotipos de género, y se fomentará una imagen con valores de igualdad, diversidad e inclusión.

Comunicar al órgano concedente o la entidad colaboradora la obtención de otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos que financien la actividad subvencionada.

En general, cualquiera otra recogida por la normativa reguladora de subvenciones.

14. Bateragarritasuna edo bateraezintasuna helburu bererako beste dirulaguntza, laguntza, diru-sarrera edo baliabideekin, edozein dela ere haiek ematen dituen administrazioa, erakunde publiko

14. Compatibilidad o incompatibilidad con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos para la misma finalidad, procedentes de cualesquiera Administraciones o entes públicos o privados, nacionales, de la Unión



nahiz pribatua, izan Estatukoa, Europar Batasuneko edo nazioartekoa	Europea o de organismos internacionales
Dirulaguntza hauek bateragarriak izango dira helburu bererako beste dirulaguntza, laguntza, diru-sarrera edo baliabide batzuekin, edozein dela ere haiek ematen dituen estatuko, Europar Batasuneko edo nazioarteko administrazioa edo erakunde publiko nahiz pribatua, eta hargatik eragotzi gabe horren inguruan beste dirulaguntzak arautzen dituzten araudiek ezar dezaketena. Dirulaguntzaren zenbatekoak ezin izango du, inolaz ere, gainditu diruz lagundutako jardueraren kostua, ez bakarrik, ez eta beste dirulaguntza, laguntza, diru-sarrera edo baliabideekin batera ere. Muga hori ez dela gainditu egiaztatzeko, diruz lagundutako gastu osoa justifikatu beharko da. Proiektuaren edo jardueraren kostua baino gehiago finantzatzeko bada, onuradunak itzuli egin beharko du dirua, berandutze-intereseekin batera, eta ordainketa-gutunak ere aurkeztu beharko ditu justifikazioarekin batera. Hala ere, Tolosako Udalak gehiegizko finantzaketa ikusten duenean, gehiegizko zati horren zenbateko osoa itzultzeko eskatuko du, Udalak emandako dirulaguntzaren mugaraino.	Estas subvenciones serán compatibles con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos para la misma finalidad, procedentes de cualesquiera administraciones o entes públicos o privados nacionales, de la Unión Europea o de organismos internacionales, sin perjuicio de lo que al respecto pudiera establecer la normativa reguladora de las otras subvenciones concurrentes. El importe de la subvención en ningún caso podrá ser de tal cuantía que, aisladamente o en concurrencia con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos supere el coste de la actividad subvencionada. Para la comprobación de esta limitación, se habrá de justificar la totalidad del gasto subvencionado. Si se produjera un exceso de financiación respecto del coste del proyecto o actividad, la beneficiaria deberá reintegrarlo, junto con los intereses de demora, uniendo las cartas de pago a la correspondiente justificación. No obstante, cuando sea el Ayuntamiento de Tolosa el que advierta el exceso de financiación, exigirá el reintegro por el Importe total del exceso, hasta el límite de la subvención otorgada por el mismo.
15. Dirulaguntza ordaintzea Onuradunak eskaera egiteko unean aukeratu duen modalitatearen arabera ordainduko da dirulaguntza.	15. Abono de la subvención El abono de la subvención se hará en función de la modalidad elegida por la persona beneficiaria en el momento de la solicitud.



Hiru modalitate hauek izango dira aukeran:

- Ordainketa aurreratua, % 100:

Ordainketa aurreratua egin ahal izango da, baldin eta interesdunak eskaera-orrian hala eskatzen badu, eta betiere, justifikatzen badu finantzaketa hori behar duela proposatutako jarduerak egiteko.

- Bi zatitan ordaintzea:

Emandako dirulaguntzaren % 75 ordainduko da dirulaguntza ematen den unean. Gainerako % 25a ordainduko da justifikazioa aurkeztu, eta organo eskudunak onartzen duenean. Aukera hau egin ahal izango da baldin eta interesdunak eskaera-orrian hala eskatzen badu, eta betiere, justifikatzen badu finantzaketa hori behar duela proposatutako jarduerak egiteko.

Nolanahi ere, gainerako zatia ordaintzeko, egindako gastua justifikatu beharko da.

Justifikazioaren ondoren egiaztatzen bada proiektuaren edo jardueraren kostua baino gehiago finantzatu dela, onuradunak itzuli egin beharko du dirua, berandutze-intereseekin batera, eta ordainketa-gutunak dagokion justifikazioari erantsi beharko dizkio.

- Ordainketa bakarra justifikazioaren ondoren:

Dirulaguntzaren % 100 ordainduko da justifikazioa aurkeztu, eta organo eskudunak onartu ondoren.

16. Dirulaguntzaren justifikazioa

Onuradunak justifikatu beharko du egin duela dirulaguntza jaso duen jarduera; baita jarduera horrek sortutako gastuak ere.

Se establecen las siguientes tres modalidades:

- Pago anticipado, 100%

Podrá realizarse pago anticipado, si así lo solicita la parte interesada en el impreso de solicitud, siempre y cuando justifique que dicha financiación es necesaria para llevar a cabo las actividades propuestas.

- Pago en dos partes:

El 75% de la subvención concedida se abonará en el momento de la concesión. El 25% restante tras la previa presentación de la justificación y aprobación por el órgano competente. Se podrá optar por esta modalidad si así lo solicita la parte interesada en el impreso de solicitud, siempre y cuando justifique que dicha financiación es necesaria para llevar a cabo las actividades propuestas.

En todo caso, el pago de la parte restante quedará condicionado a la justificación del gasto realizado.

Si tras la justificación se verifica que existe un exceso de financiación respecto del coste del proyecto o actividad, la beneficiaria deberá reintegrarlo, junto con los intereses de demora, uniendo las cartas de pago a la correspondiente justificación.

- Pago único tras justificación:

El 100% del pago de la subvención se realizará previa presentación de la justificación y aprobación por el órgano competente.

16. Justificación de la subvención

La beneficiaria deberá justificar la realización de la actividad subvencionada, así como los gastos generados por dicha actividad.



Justifikaziorako baliagarriak diren agiriak Udalaren egoitza elektronikoan eskura daitezke, dagokion dirulaguntza-lerroan sartuta:

<https://uzt.gipuzkoa.eus/WAS/AYTO/USCSevicioCiudadanoVer15WEB/home.do?De=EU071126993>

Dokumentu hauek aurkeztu behar dira 2026ko martxoaren 31 baino lehen:

- a) Dirulaguntza emateko ezarritako baldintzak bete direla justifikatzen duen jarduera-memoria, egindako jarduerak eta lortutako emaitzak adierazita.

Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako eta Indarkeria Matxistarik gabeko Bizitzetarako Legearen testu bategina onartzen duen martxoaren 16ko 1/2023 Legegintzako Dekretuaren arabera, memorian sexuaren arabera bereizita adieraziko da honako hauei buruzko informazioa: emandako zerbitzuaren azken onuradunak edo erabiltzaileak, titularrak eta langileak, eta dirulaguntza-eskaeraren xedea den zerbitzua emateko erakundeak kontratatutako langileak.

Memorian berariaz jaso beharko da dirulaguntzaren helburua bete dela, eta, hala badagokio, lortutako emaitzen ebaluazioa egin beharko da, lortutakoa aurreikusitakoarekin alderatuta.

- b) GAS dokumentua (Udalaren Egoitza Elektronikoan eskuragarri). Gastuen eta inbertsioen zerrenda sailkatua izango du, eta bertan identifikatuta jarri beharko dira hartzekoduna eta dokumentua,

Los documentos que sirvan para la justificación pueden obtenerse en la sede electrónica del Ayuntamiento, entrando en la línea subvencional correspondiente:

<https://uzt.gipuzkoa.eus/WAS/AYTO/USCSevicioCiudadanoVer15WEB/home.do?De=CAU071126993>

La documentación a presentar antes del 31 de marzo de 2026, será la siguiente:

- a) Una memoria de actuación justificativa del cumplimiento de las condiciones impuestas en la concesión de la subvención, con indicación de las actividades realizadas y de los resultados obtenidos.

De acuerdo con el Decreto Legislativo 1/2023, de 16 de marzo, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley para la Igualdad de Mujeres y Hombres y Vidas Libres de Violencia Machista contra las Mujeres, en la memoria se presentará la información desagregada por sexo de las personas beneficiarias o usuarias finales del servicio prestado, de las personas titulares y trabajadoras, y del personal contratado por la entidad para la prestación del servicio para el que se solicita la subvención.

En la memoria deberá constar expresamente que ha sido cumplida la finalidad para la cual se otorgó la subvención y, en su caso, una evaluación de los resultados obtenidos respecto a los previstos.

- b) El documento GAS (disponible en la Sede Electrónica del Ayuntamiento), que contendrá una relación clasificada de gastos e inversiones, con identificación del acreedor y del documento, su importe y las



zenbatekoa eta jaulkipen- eta ordainketa-datak. Jatorrizko formatuan aurkeztu behar da dokumentua (xls.), sinadurarik gabe.

Finantzaketa-iturri bat baino gehiago erabili bada, Tolosako Udalak, gastu horri dagokionez, zer ehuneko finantzatu duen adieraziko da.

Dirulaguntza aurrekontu zenbatetsi baten arabera ematen denean, gastuen eta inbertsioen zerrenda diruz lagundutako proiektuaren edo jardueraren partiden arabera ere sailkatuko da, izandako desbideratzeak adierazita.

Gastuaren zenbateko osoak diruz lagundutako proiektu edo jardueraren kostu osoa islatu beharko du.

- c) BAL dokumentua (Udalaren Egoitza Elektronikoa eskuragarri). Diruz lagundutako jardueraren edo proiektuaren gastuen eta diru-sarreraren zerrenda jasoko du, eta proposatutako ereduaren arabera jaso beharko da. Onuradunak sinatu beharko du.

GAS dokumentuko gastuen zenbatekoek bat etorri beharko dute BAL dokumentuko gastuen zenbatekoekin.

- d) Diruz lagundutako jarduera finantzatu duten beste diru-sarrera edo dirulaguntza batzuen zerrenda zehatza, zenbatekoa eta jatorria adierazita.
- e) Fakturak eta merkataritzako trafiko juridikoan froga-balio baliokidea duten edo administrazio-eraginkortasuna duten gainerako dokumentuak, aurreko b) letran aipatzen den zerrendan eskumena duen organoak berariaz eskatutakoak.

fechas de emisión y de pago. El documento deberá presentarse en el formato de origen (xls.) sin firma alguna.

Cuando se hubieren utilizado más de una fuente de financiación, se indicará el porcentaje correspondiente financiado por el Ayuntamiento de Tolosa en relación a ese gasto.

Cuando la subvención se conceda con arreglo a un presupuesto estimado, la relación de gastos e inversiones se clasificará también en función de las partidas del proyecto o actividad subvencionada, con indicación de las desviaciones producidas.

El importe total de gasto deberá reflejar el coste total del proyecto o actuación subvencionada.

- c) El documento BAL (disponible en la Sede Electrónica del Ayuntamiento), que contendrá una relación de gastos e ingresos de la actividad o proyecto subvencionado, que deberá recogerse según el modelo propuesto. Deberá firmarlo la persona beneficiaria.

Los importes de gasto del documento GAS deberá coincidir con los importes de gasto del documento BAL.

- d) Una relación detallada de otros ingresos o subvenciones que hayan financiado la actividad subvencionada con indicación del importe y su procedencia.
- e) Las facturas y los restantes documentos de valor probatorio equivalente en el tráfico jurídico mercantil o con eficacia administrativa, requeridos de manera expresa por el órgano competente en la relación a la que se hace referencia en la letra b) anterior.



f) Dokumentazio horren ordainketen egiaztagiriak. Agiriak kontsultatzearen aurka egin bada: - Gipuzkoako Foru Aldundiko Ogasunari eta Gizarte Segurantzari ordaindu beharrekoak ordainduta dituela egiaztatzen duen agiria. - Tolosako Udalari ordaindu beharrekoak ordainduta dituela egiaztatzen duen agiria.	f) La documentación acreditativa de los pagos de dicha documentación. En caso de oposición a la consulta de documentos: - Certificado de estar al corriente de los pagos con la Hacienda de la Diputación Foral de Gipuzkoa y la Seguridad Social. - Certificado de estar al corriente de los pagos con el Ayuntamiento de Tolosa.
17. Dirulaguntza aldatzea Dirulaguntza emateko ebazpena edo erabakia, onuradunak eskatuta, aldatu egin ahal izango da, baldin eta gerora sortutako eta aurreikusi ezin diren inguruabarrek dirulaguntza emateko kontuan hartutako baldintzak aldatzen badituzte, eta betiere, aldaketa horiek ez badituzte indargabetzen emandako dirulaguntzaren izaera eta helburuak, aldaketak ez badie hirugarren pertsonen edo entitateen eskubideei kalterik egiten, eta eskaera jarduera egiteko epea amaitu baino lehen aurkezten bada.	17. Modificación de la subvención La resolución o acuerdo de concesión se podrá modificar a solicitud de la beneficiaria cuando circunstancias sobrevenidas e imprevisibles supongan una alteración de las condiciones tenidas en cuenta para la concesión de la subvención, siempre que las mismas no desvirtúen la naturaleza y objetivos de la subvención concedida, que la modificación no dañe derechos de terceras personas o entidades que la solicitud y que la solicitud se presente antes de que concluya el plazo para la realización de actividad.
18. Itzulketen araubidea Aldi berean beste ekarpen batzuk lortzen badira oinarri hauetan ezarritako kasuetatik eta baldintzetatik kanpo, ezarritako betebeharretako edozein betetzen ez bada, edo Tolosako Udalaren Dirulaguntzen Ordenantza Orokorraren 36. artikuluan ezarritako beste edozein kasu gertatzen bada, emandako zenbatekoa deuseztatu egingo da edo itzuli egin beharko da. Horri dagokionez, Tolosako Dirulaguntzen Ordenantza Orokorraren VI. kapituluan ezarritakoa aplikatuko da, baita Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorrean, uztailaren 21eko 887/2002 Errege Dekretuaren bidez onartutako	18. Régimen de reintegro La obtención concurrente de otras aportaciones fuera de los casos y de las condiciones establecidas en las presentes bases, el incumplimiento de cualquiera de las obligaciones establecidas o cualquier otro supuesto establecido en el artículo 36 de la Ordenanza General de Subvenciones del Ayuntamiento de Tolosa, dará lugar a la anulación o reintegro del importe concedido. A este respecto, será de aplicación lo establecido en el capítulo VI de la Ordenanza General de Subvenciones de Tolosa, así como lo dispuesto en la Ley, 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones, el Reglamento de la Ley General de



Dirulaguntzei buruzko Lege Orokorraren Erregelamenduan eta gainerako araudi aplikagarrian ezarritakoa ere.	Subvenciones, aprobado por Real Decreto 887/2002, de 21 de julio y el resto de normativa aplicable.
19. Arau-hausteen eta zehapenen araubidea Honako hauetan ezarritakoa aplikatuko da: Tolosako Udalaren Dirulaguntzen Ordenantza Orokorraren VIII. kapituluan; Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Legean; uztailaren 21eko 887/2002 Errege Dekretuaren bidez onartutako Dirulaguntzei buruzko Lege Orokorraren Erregelamenduan; eta gainerako araudi aplikagarrian ezarritakoa ere.	19. Régimen de infracciones y sanciones Sera de aplicación lo establecido en el capítulo VIII de la Ordenanza General de Subvenciones del Ayuntamiento de Tolosa, así como lo dispuesto en la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, el Reglamento de la Ley General de Subvenciones, aprobado por Real Decreto 887/2002, de 21 de julio y el resto de normativa aplicable.
20. Aplikatu beharreko araudia Oinarri hauetan araututako dirulaguntzak honako arau-xedapen hauetan ezarritakora egokituko dira: - 38/2003 Lege Orokorra, azaroaren 17koa, Dirulaguntzei buruzkoa. - Dirulaguntzen Lege Orokorraren Erregelamendua, uztailaren 21eko 887/2006 Errege Dekretuaren bidez onartua. - Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako eta Indarkeria Matxistarik gabeko Bizitzetarako Legearen testuategina onartzen duen martxoaren 16ko 1/2023 Legegintzako Dekretua. - 179/2019 Dekretua, azaroaren 19koa, Euskadiko toki-erakundeetan hizkuntza ofizialen erabilera instituzionala eta administratiboa normalizatzeari buruzkoa. - 19/2024 Dekretua, otsailaren 22koa, Euskal Sektore Publikoan euskararen erabilera normalizatzekoa.	20. Normativa aplicable Las subvenciones reguladas en las presentes bases se ajustarán a lo establecido en las siguientes disposiciones normativas: - Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones. - Reglamento de la Ley General de Subvenciones, aprobado por Real Decreto 887/2006, de 21 de julio. - Decreto Legislativo 1/2023, de 16 de marzo, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley para la Igualdad de Mujeres y Hombres y Vidas Libres de Violencia Machista contra las Mujeres - Decreto 179/2019, de 19 de noviembre, sobre normalización del uso institucional y administrativo de las lenguas oficiales en las instituciones locales de Euskadi. - Decreto 19/2024, de 22 de febrero, de normalización del uso del euskera en el Sector Público Vasco



TOLOSAKO
UDALA

2025DO100014

- | | |
|--|---|
| - Tolosako Udalaren Dirulaguntzen Ordenantza Orokorra. | - Ordenanza General de Subvenciones del Ayuntamiento de Tolosa. |
| - 2023-2025 aldirako Dirulaguntzen Plan Estrategikoa. | - Plan Estratégico de Subvenciones, 2023-2025. |

ESKU7e7b0961-db9d-4a7a-9dab-161f89dfbb88



I. ERANSKINA: Deialdia	ANEXO I: Convocatoria
1. Xedea	1. Objeto
Deialdi honen xedea dirulaguntza hauen berri ematea: nazioarteko lankidetzan boluntario aritzen direnentsako dirulaguntzak, lehia bidezko konkurrentzian ematen direnak.	El objeto de la presente convocatoria es dar a conocer las subvenciones, en régimen de concurrencia competitiva, a personas que participan voluntariamente en cooperación internacional.
2. Dirulaguntza egozten zaien kreditua eta aurrekontu-partida	2. Crédito y partida presupuestaria a los que se imputa la subvención
Deialdi honetan emateko dirulaguntzen zenbateko osoa bi mila euro (2.000,00 euro), Tolosako Udalaren Aurrekontu Orokorraren partida honen kargura: 0500.491.01.231.00(2025). .	La cuantía total de las subvenciones a conceder en esta convocatoria será de dos mil euros (2.000,00 euros) con cargo a la siguiente partida de los Presupuestos Generales del Ayuntamiento de Tolosa: 0500.491.01.231.00(2025).
3. Pertsona onuradunek bete beharreko baldintzak eta horiek egiaztatzeko modua	3. Requisitos que deben reunir las personas beneficiarias y forma de acreditarlos
Deialdi honekin batera argitaratzen diren oinarri orokorraren 4. artikuluan xedaturikoa izango da.	Será lo dispuesto en el artículo 4 de las bases generales que se publican junto con esta convocatoria.
4. Eskerak aurkezteko epea	4. Plazo de presentación
Eskerak aurkezteko epea 20 egun naturalekoa izango da, deialdia Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratu, eta hurrengo egunetik hasita.	El plazo de presentación de solicitudes será de 20 días naturales a partir del día siguiente al de la publicación de la convocatoria en el Boletín Oficial de Gipuzkoa.
5. Eskerarekin batera aurkeztu beharreko dokumentazioa	5. Documentación que acompañar a la solicitud
Deialdi honekin batera argitaratzen diren oinarri orokorraren 8. artikuluan xedaturikoa izango da.	Será lo dispuesto en el artículo 8 de las bases generales que se publican junto con esta convocatoria.
6. Balorazio-irizpideak	6. Criterios de valoración
Deialdi honekin batera argitaratzen diren oinarri orokorraren 11. artikuluan xedaturikoa izango da.	Será lo dispuesto en el artículo 11 de las bases generales que se publican junto con esta convocatoria.
7. Proiektuak egikaritzeko epea	7. Plazo de ejecución de los proyectos



Dirulaguntzaren xede diren jarduketak 2025eko urtarrilaren 1etik abenduaren 31ra bitartean egingo dira.	Las actuaciones objeto de subvención se realizarán entre el 1 de enero y el 31 de diciembre de 2025.
8. Prozedura antolatu, izapidetu eta ebazteko eskumena duten organoak	8. Órganos competentes para la ordenación, instrucción y resolución del procedimiento
Gizarte Zerbitzuak eta Osasun Sailak sustatuko du prozeduraren instrukzioa. Sail horri dagokio eskaeren balorazioa egitea, txosten teknikoa eginda. Dirulaguntza emateko proposamena Balorazio Batzordeari igorriko zaio, hark dagokion txostena egin dezan. Honako kide hauek osatuko dute Balorazio Batzorde hori, eta emakumeen eta gizonen presentzia orekatua bermatuko da, bestelakorik justifikatu ezean: - Kontu-hartzailea edo teknikaria. - Saileko teknikaria. - Saileko zinegotzia. - Idazkaritza Saileko AOT bat. Instrukzio-organoak, espedienteak eta kide anitzeko organoaren txostena ikusita, behin-behineko ebazpen-proposamena egingo du, behar bezala arrazoituta. Proposamen hori interesdunei jakinarazi beharko zaie deialdiak ezartzen duen moduan, eta 10 eguneko epea emango zaie alegazioak aurkezteko, jakinarazpena jaso eta hurrengo egunetik zenbatzen hasita. Ondoren, Alkatetzara igorriko da, hark, edo hark delegatutakoak behin betiko ebazpena eman dezan.	La instrucción del procedimiento será promovida por el Área Servicios Sociales y Salud. Corresponde a dicha área la valoración de las solicitudes mediante la emisión del correspondiente informe técnico. La propuesta de la concesión se elevará a la Comisión de Valoración para emitir su correspondiente informe. Dicha Comisión de Valoración estará compuesta por los/las siguientes integrantes, garantizándose una presencia equilibrada de mujeres y hombres en su composición, salvo justificación en contrario: - El/La Interventor/a o el técnico/a. - El/La técnico del área. - El/La concejal/a del área. - Un/a TAG del Área de Secretaría. El órgano instructor, a la vista del expediente y del informe del órgano colegiado, formulará la propuesta de resolución provisional, debidamente motivada, que deberá notificarse a los interesados en la forma que establezca la convocatoria, y se concederá un plazo de 10 días para presentar alegaciones, a contar desde el día siguiente al de la recepción de la notificación. Posteriormente, para que dicte la resolución definitiva, se dará traslado a Alcaldía, sin perjuicio de las delegaciones que pudiese efectuar.
9. Ebazteko eta jakinarazteko epea	9. Plazo de notificación y resolución



Behin betiko ebazpena emateko eta jakinarazteko gehieneko epea sei hilabetekoa da, eskaerak aurkezteko epea amaitzen denetik zenbatzen hasita.	El plazo máximo para resolver y notificar la resolución definitiva es de seis meses a contar desde la finalización del plazo para presentar las solicitudes.
Behin betiko ebazpena interesdunei jakinaraziko zaie.	La resolución definitiva será notificada a las personas interesadas.
10. Ebazpenaren jakinarazpena	10. Notificación de la resolución
Interesdunari ebazpena jakinaraziko zaio.	A la persona interesada se le notificará resolución.
11. Dirulaguntza aldatzea	11. Modificación de la subvención
Deialdi honetan argitaratzen diren oinarri orokorren 17. artikuluan ezarritakoaren arabera.	De conformidad con lo establecido en el artículo 17 de las bases generales que se publican en esta convocatoria.
12. Helegiteen araubidea	12. Régimen de recursos
Ebazpen hau finkoa da eta amaiera ematen dio administrazio-bideari. Erabakiaren kontra, honako errekurtsu hauek jar daitezke:	La presente resolución es firme y pone fin a la vía administrativa. Contra la misma podrán interponerse los siguientes recursos:
Erabakiaren aurka auzitara jo aurretik, interesdunak, hala nahi izanez gero, berraztertze-errekurtsua aurkez dezake Alkatezaren aurrean hilabete bateko epean, erabaki honen jakinarazpena jaso eta biharamunetik kontatzen hasita. Hori dena, Herri Administrazioen Administrazio Prozedura Erkidea arautzen duen urriaren 1eko 39/2015 Legearen 123 eta 124 artikuluetan xedatutakoaren arabera.	Con anterioridad al inicio de la vía judicial, la persona interesada podrá interponer recurso de reposición ante la Alcaldía, en el plazo de un mes contado desde el día siguiente a la recepción de la presente notificación. Todo ello, conforme a los artículos 123 y 124 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.
Bestela, berraztertze-errekurtsua aurkeztu ordez, edo aipatutako errekurtsuaren erantzunaren aurka joko balu, interesdunak administrazioarekiko auzi-errekurtsua aurkez dezake bi hilabeteko epean, erabaki honen jakinarazpena jaso eta biharamunetik hasita. Helegite hori Donostiako	No obstante, en lugar del recurso de reposición, o en el caso de interponerse contra la resolución del recurso, podrá presentar directamente recurso contencioso-administrativo en un plazo de dos meses desde el día siguiente a la recepción de la presente notificación. El recurso se presentará ante el



TOLOSAKO
UDALA

2025DO100014

Administrazioarekiko Auzien Epaitegian aurkeztu beharko da.	Juzgado Contencioso-Administrativo de San Sebastián.
Era berean, berariazko ebazpenik ez badago prozedurari amaiera emateko edo berraztertze errekurtsoari erantzuna emateko, interesdunak administrazioarekiko auzi-errekurtsoa aurkez dezake, edozein unetan. Errekurtso hori Donostiako Administrazioarekiko Auzien Epaitegian aurkeztu beharko da.	Asimismo, si no hubiera resolución expresa, tanto para poner fin al procedimiento como para dar respuesta al recurso de reposición, el/la interesado/a podrá interponer en cualquier momento recurso contencioso-administrativo. Dicho recurso deberá interponerse ante el Juzgado de lo Contencioso-Administrativo de San Sebastián.

